

Agustín Forti

Dubbing & Subtitling Producer

Email: forti.agustin@gmail.com | Phone: +54 1164003812

LinkedIn: linkedin.com/in/agustin-forti-524b45164 | Web: www.forti.ar

Professional Summary

Audio professional with academic training and a strong background in English, including international certifications and experience as an interpreter. I found in dubbing the perfect fusion of both fields: audio production and linguistic sensitivity. Meticulous in my processes, committed to quality, and focused on consistently delivering solutions tailored to each project's needs.

Work Experience

Dubbing & Subtitling Producer

Buenos Aires | Feb 2025 – Current

- End-to-end dubbing production: scriptwriting, team coordination, legal procedures, recording, editing, and post-production.

Soud Dialogue Adapter

Deepdub, Tel Aviv | May 2024 – Current

- Dubbing adaptation, AI-driven content generation, and dialogue audio editing.

ENG-SPA Consecutive Interpreter

Language Line Solutions / Magi-k, Orlando, FL | May 2023 – Nov 2024

- Interpreter for medical, financial, legal, and emergency calls.
- Over 5,000 successful sessions delivered.

Education

Bachelor's Degree in Film Scoring

Universidad Católica Argentina, Buenos Aires | Feb 2018 – Feb 2023

Diploma in Audiovisual Translation

Universidad Tecnológica Nacional, Resistencia | Oct 2024 – Jun 2025

- Specialization in dubbing and subtitling for film and video games.

Diploma in Music Production

Universidad Católica Argentina, Buenos Aires | Feb 2018 – Nov 2021

International Baccalaureate

St. Mary's International College, Buenos Aires | Mar 2012 – Dec 2017

Skills

Audio Software: ProTools, Ableton Live

Subtitling Software: SubtitleEdit, Aegisub

Translation & Adaptation: Eng-Spa translation, script adaptation, legal advisory in dubbing

Talent Management: Voice talent roster management

Languages

Spanish: Native

English: Advanced – Certified (FCE, ISA, IGCSE, Diploma IB)

Certifications

- **Interpreter Skill Assessment (ISA)** – May 2023
- **Diploma IB (International Baccalaureate)** – Dec 2017
- **First Certificate in English (FCE)** – Nov 2016
- **Diploma IGCSE** – Nov 2015